

PÁGINA CUARTA

**MAR Y PUERTOS**

Movimiento del día de ayer:  
Puerto de San Sebastián  
Entradas. El vapor «Mosquitero», de 10 ton., con carbón.  
El vapor «Joséfa», también de Gijón, con carbón.  
El vapor «La Providencia», de arribada, por avería.  
Salidas: Ninguna.

**La pelota**

En Jai-Alai Moderno

Con extraordinaria concurrencia, cosa nada extraña porque lo desapacible de la tarde invita a los jugadores a las salas de los ríos. Jugaron ayer en el frontón cubierto del Atocha, conforme se había anunciado, Larrañaga y Ucín mayor contra los hermanos Campos, a condición de que los dirigentes pagaran los medios, los ochos y medio cuadros, y el partido no correspondió á las esperanzas que había despertado en los aficionados.

Al principio la pelea se veocean las apuestas con ligeros mimos por Larrañaga y Ucín mayor, y luego llegaron á concertarse á la par signos por

los hermanos Campos. Pero después de igualar las contendientes 4 y 2, salieron aquéllos por delante y la lucha no ofreció interés alguno porque dominaron por completo á sus adversarios, los cuales, á pesar de que en las posteriores del partido, los otros trataron de suavizar su victoria por sus rivales, no pudieron pasar de 26 tantos para los 50 á que se había concertado. (Como de costumbre la pelea).

Larrañaga desarrolló una labor excelente, y Ucín mayor jugó de modo maravilloso como nunca. Los Campos empezaron bien, pero al verse constantemente dominados perdieron los estribos y nadie pudo hacer á derechas.

Luego Benavides y Vega, sacando de los nuevos y medio cuadros, contra Echániz y Lesaca, a sacar de los ochos y el partido entrótevo agradabilmente, á la concurrencia.

Los resultados se igualaron 4, 2 y 14, y un cumulo se dio momio en algunos momentos por Benavides y Vega, la tendencia del dinero en la primera mitad de la lucha fué favorable á Echániz y Lesaca, que fueron los favoritos del público al dar premio al mejor juego.

Al final de la cuestión quedó dividida, volviendo á adelantarse Benavides y Vega, los cuales llegaron á los 35 tantos, terminó el partido, cuando Echániz y Lesaca tenían 29.

Los cuatro pelotaris pusieron de manifiesto su buena voluntad, especialmente

los Benavides que desconvolvieron un juego notabilísimo.

Para la tarde de hoy se ha organizado una interesante combinación.

Sacando los contrincantes de los ocho y medio cuadros, jugarán Campos contra Benavides por sus rivales, no pudiendo pasar de 26 tantos para los 50 á que se había concertado. (Como de costumbre la pelea).

Larrañaga desarrolló una labor excepcional, y Ucín mayor jugó de modo maravilloso como nunca. Los Campos empezaron bien, pero al verse constantemente dominados perdieron los estribos y nadie pudo hacer á derechas.

Luego Benavides y Vega, sacando de los nuevos y medio cuadros, contra Echániz y Lesaca, a sacar de los ochos y el partido entrótevo agradabilmente, á la concurrencia.

Los resultados se igualaron 4, 2 y 14, y un cumulo se dio momio en algunos momentos por Benavides y Vega, la tendencia del dinero en la primera mitad de la lucha fué favorable á Echániz y Lesaca, que fueron los favoritos del público al dar premio al mejor juego.

Al final de la cuestión quedó dividida, volviendo á adelantarse Benavides y Vega, los cuales llegaron á los 35 tantos, terminó el partido, cuando Echániz y Lesaca tenían 29.

Los cuatro pelotaris pusieron de manifiesto su buena voluntad, especialmente

Señora viuda de Ayestaran, por la ejecución de otro comiso de incendio en la calle Mayor, núm. 1, 5 pesetas.

Señora viuda de Peñalver, por la misma causa y en la misma casa, 6 pesetas.

Señora viuda de Batreches (fonda de la estacióndel Norte), 6 pesetas

Toda clase de toses se curan en 24 horas con la bromorina Avila, S. Jerónimo, 18.

**Intoxicada.**—En una casa de la calle de Santa María se intoxicó ayer una nina de 8 meses, intoxicando cierta cantidad de sulfamido corporativo.

Fue asistida convenientemente en la Casa de Socorro.

Para el estómago **BURLADA**, la mejor cura.

**Reverte.**—En la vía pública promovieron ayer una reverta dos individuos, uno de los cuales resultó lesionado en la regida ocular.

Los litigantes fueron denunciados por el juzgado de servicio.

El desequilibrio nervioso, la neurastenia, histéricismo, debilidad, anemia y desórdenes de la nutrición, se curan con el Dinamogeno Sáiz de Carlos.

**Sociedad de Salvamentos Marítimos.**—El sábado por la tarde celebró sesión en su palacio de la calle Goya, la Junta directiva de la Sociedad Humanitaria de Salvamentos Marítimos de Guipúzcoa.

Aristocrático G Z

**Denunciados.**—Lo fueron ayer: un vendedores ambulante en el Mercado de la Caja Mayor, núm. 1, 5 pesetas.

Señora viuda de Peñalver, por la misma causa y en la misma casa, 6 pesetas.

Señora viuda de Batreches (fonda de la estacióndel Norte), 6 pesetas

Toda clase de toses se curan en 24 horas con la bromorina Avila, S. Jerónimo, 18.

**Intoxicada.**—En una casa de la calle de Santa María se intoxicó ayer una nina de 8 meses, intoxicando cierta cantidad de sulfamido corporativo.

Fue asistida convenientemente en la Casa de Socorro.

Para el estómago **BURLADA**, la mejor cura.

**Reverte.**—En la vía pública promovieron ayer una reverta dos individuos, uno de los cuales resultó lesionado en la regida ocular.

Los litigantes fueron denunciados por el juzgado de servicio.

El desequilibrio nervioso, la neurastenia, histéricismo, debilidad, anemia y desórdenes de la nutrición, se curan con el Dinamogeno Sáiz de Carlos.

**Sociedad de Salvamentos Marítimos.**—El sábado por la tarde celebró sesión en su palacio de la calle Goya, la Junta directiva de la Sociedad Humanitaria de Salvamentos Marítimos de Guipúzcoa.

Un escándalo.—Lo promovieron ayer dos mujeres en la calle de San Agustín y el juzgado de servicio formuló en la Inspección la consiguiente denuncia.

Un boracho.—En la calle de Loyola fué recibido ayer un individuo que estaba en completo estado de embriaguez, y se le condujo á la Inspección municipal, en donde se le sometió á los exámenes de embriaguez.

Más borrachos.—En la alegreza—información—que han ocurrido en el Mercado de la Caja Mayor, núm. 1, 5 pesetas.

Investigaciones históricas.—De Irún han comunicado que en breve pasará á San Sebastián un comisionado para efectuar estudios en el Museo Municipal de esta ciudad, relacionados con la época romana en Guipúzcoa y la batalla de San Martín.

Sabido es que el Ayuntamiento de Irún ha decidido que la vía pública promoviera una reyerta dos individuos, uno de los cuales resultó lesionado en la regida ocular.

El condusido en un tranvía hasta San Sebastián y luego en un coche á la Casa de Socorro, reconoció el médico á Melitón, gremialista de diversas confusiones y ero-neras, que su nombre era Izquierdo, pierde de recha, regiones tóxica y frío y otras partes del cuerpo.

Después de curado, fué conducido el herido á su domicilio.

En el Centro Obrero.—La conferencia en el Centro Obrero, á cargo del compañero Torrijos, que hubieron de suspender los organizadores, se verificó hoy, lunes 4 á las ocho y media de la noche.

El conferenciante desarrolló el tema «Pequeñas nociones sobre el Socialismo».

**PRODUCTOS MARAVILLOOSOS!!**

**CALBER**

Pan de Toilette de BÉBÉS y SEÑORAS

Los POLVOS CALBER son la fórmula preparada ideal, para los cuidados del cutis, excedentes de los niños, pecas, levantones, granos, sarpullidos y espiguillas, que se aplican con facilidad y muy agradablemente. Evitan el mal olor del polvo de los pies y tobillos. Insumisibles para los caballeros desnudos de bañarse. Su envase especial evita la infecção y si lo usa la anticossa.

**LOCIÓN "VITTELIA"**

FORTIFICA LA RAÍZ, EVITA LA CAÍDA DEL PELO, PRONUEVE SU CRECIMIENTO, QUITA LA CASPA, LIMPIA LA CABEZA Y EVITA LAS CANAS.

EL 99 POR 100 de los que la usan han conseguido llegar a edad avanzada, con pelo rico y abundante. Todo comprador se convierte al momento en propagandista de este PREPARADO MARAVILLOSO.

**VINO DE PEPTONA ORTEGA**

para CONVALESCENTES y PERSONAS DÉBILES el mejor tónico y nutritivo. Anteapetencia, malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo, etc.

LOS ANÉMICOS deben emplear el Vino ferruginoso, que tiene las propiedades del anterior, más la reconstituyente del hierro.

Medalla de Oro en el IX Congreso Internacional de Higiene y en las Exposiciones Universales de Bruselas y Buenos Aires.

**ORTEGA** Laboratorio-fábrica: Puente de Vallecas. Farmacia: Calle del León, 13.—MADRID

Agente general y venta, Francisco Loyarte, San Sebastián. Venta: farmacia de Casadevante, droguería Hijos de Tornero, en Irún, farmacia de Laggo; en Rentería, droguería de Lecuona; en Vergara, droguería de Camacho; en Tolosa, farmacia de Oyarzabal; en Eibar, droguería de Olavarrieta,

**AGENCIA CENTRAL**

de vapores extra-rápidos para los principales puertos del mundo

Salidas de Bilbao, para la Argentina, 30;  
30 de mayo, VAPOR DE AVILA, 5 Abril, DUCÁ DE AOSTA; 10, REY VITTORIO; 17, DUCÁ GENOVA; 24, REY ELENA. Salidas de Vigo, Maia Real: Vapor VANDYCK, 6 Abril; 13, AVON; 20, VAUBAN. Salidas de Burdeos: Vapor LA GASCOÑE, 5 Abril; 19, VALDIVIA; 3 Mayo, LA BRETAGNE. Compañía Transatlántica Francesa para la Habana, Méjico, Colón y Antillas Nuevas. Vapor CALIFORNIA, 15 Abril. Salida de Bilbao, 25 y 27 de Abril para Buenos Aires. Para billetes dirigirse á don Juan Martínez, Puyuelo, 4.—San Sebastián. Esta Agencia no admite emigrantes.

**Encuadernaciones**

de todas clases se hacen en la imprenta de este periódico

**Balneario de Archena.**

Reconocido sin competencia para las enfermedades artísticas y reumáticas, afecciones nerviosas y parálíticas, heréticas y escrofulosas sirven también altamente para la eliminación del mercurio.

Temporada oficial de 1º de Abril á 30 de Junio.

Este Balneario no deja que desear ningún servicio: Instalaciones hidroterapéuticas completas, Instituto de Metanoterapia, Estufa de desinfección, Telégrafos, Correos, Capilla, Gran Casino, Teatro-Cine (funcionan todas las noches). Delicioso Parque y Mesa de Régimen todo el año; cuatro magníficos baños que hoy se hallan completamente reformados y al alcance de todas las fortunas, cuyos precios son (comprendiendo habitación, desayuno, almuerzo y comida con todo el servicio correspondiente): Gran Hotel de LAS TERMAS desde 12 á 20 pesetas por día; Hotel LEVANTE desde 6,25 á 11 pesetas; Hotel MADRID desde 5,50 á 11 pesetas; Hotel LEÓN desde 4,75 á 11 pesetas. También se hallan en algunos de estos cuatro baños tiendas tiene derecho á un descuento de 30% en abono de 15 ó más baños, y 15 por 100 sobre el precio de la habitación en 15 ó más días, y también hallarán grandes salones de recreo con entrada gratuita.

Los coches omnibus de Balneario, se hallan en la estación á la llegada de todos los trenes.

AVISO MUY INTERESANTE.—Todos bautista, antes de ponersel en camino, debe solicitar noticías, prospectos, tarifas generales y precios, el itinerario de viaje y cuantos datos le interesan, que recibirán gratuitamente dirigiéndose al dueño de los cuatro hoteles, B. Basilio Irureta.—BALNEARIO DE ARCHENA (Murcia).

**Pradera, Urroz y Comp.<sup>a</sup>** Ingenieros  
Máquinas, Utiles, Tornos, Taladros, Limadoras  
San Sebastián. ::: Reina Regente, 3

**ESQUELNAS DE DEFUNCION**

En la imprenta de este periódico se reciben esquelas para su publicación hasta las cuatro de la mañana.

Folleton de «LA VOZ»,  
7 de Abril de 1918.

Esta obra es propiedad de la Casa editorial Maucel, de Barcelona

EL

**TRIUNFO DE LA INOCENCIA**

Novela histórico-social

POR

CAROLINA INVERNIZZI

La infamia de Claudio.—El castigo

I

Rinaldo Coppola se mostró fuerte cuando Tilde partió de Chieri; se alegró en apariencia al saber que la joven había regresado al fondo de su corazón y se agitaba una confirmación constante.

Si calla freíste á su madre y los extranjeros, ocultaba un agudo sufrimiento.

Cuando supo que el padre de Tilde negaba á Camilo la mano de su hija, experimentó relativo alivio, del que no tardó en arrepentirse.

¿Sería egoísta? ¿Cómo olvidara lo que

Tilde y Camilo padecerían con aquella desdicha?

—Qué clase de hombre era un padre que en vez de mostrarle agrado despidió con las personas que amaron y protegieron á su hija, casi las insultaba?

El abogado Bruno dejó una carta de Faustino Bertazzi, que contaba algunas frases concernientes á su madre y á él.

—El hermano de la señora Ghiglieri debe de ser un animal de marca mayor—dijo el anciano abogado—y creo que no es digno de tener la hermana, ni una hija como Tilde. No te enojes, Rinaldo, por que ese hombre escribe; pero he creído deberoso encarecer su carta, cumpliendo los deseos de ese señor Bertazzi. Lee, pues, hija mía.

En italiano, en su carta, después de haber regresado en su casa á la señora Ghiglieri y á Tilde, y á continuación de prometer recompensarle por todos sus cuidados, continuaba:

—Mucho te estimaré que usted dé en mi nombre las gracias al señor Coppola, por más que, en rigor, no puedo estarle muy agrado.

—Imposible, mamá; esta idea me atormenta siempre.

La señora Coppola le besó la enardecida frente.

—Oídas tus promesas?

—Perdóname, mamá, sé que te causo pena, pero en algunos momentos no soy dueño de mí mismo.

—Y piensas que no comprendo que la sigues amando? Mira; mientras aparentas bromear la boda de Tilde con Camilo, estás decidida á pedirle que abandone estos lugares, adviniendo tu sufrimiento al verla esposa de otro, al ser distinto testigo de su felicidad. Ahora que sé

que jamás volverá, me tranquilizo, porque lejos de ti se verá más fácil olvidarla.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor. Yo me acuerde de mí sola, no de ti.

—Rinaldo! —exclamó la pobre madre aterrada.

—Mamá, querida mamá, perdóname una vez más; necesitaba aliviar mi corazón; ahora ya estoy más tranquilo.

Pocos días después supieron que Camilo había comenzado marchó á Turín para avisarse con el padre de Tilde y pedirle cuentas del insulto que le infirió. El señor Pozzo, que en persona dió la noticia al señor Coppola, se mostraba muy aliviado.

—Ahí una pensé que las cosas llegarían á tal extremo—exclamó el anciano, animándose—. Ma reprochó haber cometido con tanto desacato y desconsideración la boda.

—No, mamá, no es así, mamá, no lo quisiste nunca, y si se casase con él era para asegurarse el porvenir.

—No es posible—exclamó Rinaldo tembloroso.

—Tienes razón—balbutió.

—No la tiene, y además ese hombre es un grosero—respondió el abogado—. ¿Qué culpa tienes tú de que la bondadosa madre de Julianita persiguiera despiadadamente á Tilde?

—Sí, no me hubiera visto á su lado, mi mujer nunca se habría ocupado de ella; si Tilde ha sufrido durante su existencia

que jamás volverá, me tranquilizo, porque lejos de ti se verá más fácil olvidarla.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.

—Rinaldo! —exclamó la señora Ghiglieri.

—No, mamá, no te acuerdes de mí, por favor.